








## Dzieci z wosku

### Voksbarna

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Aleksandra Migorska
-  polsk / bokmål
-  nivå 2

(uten bilder)

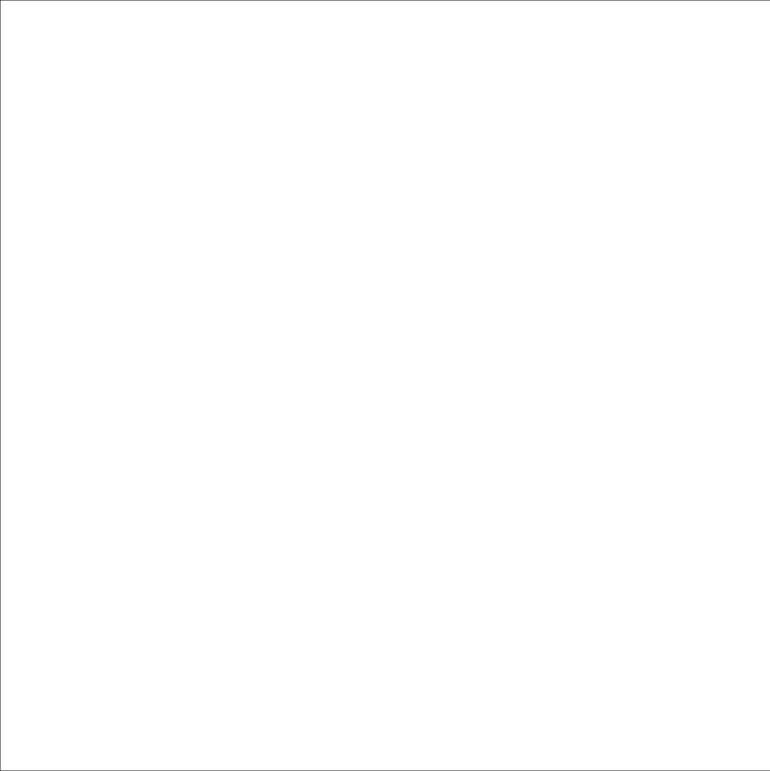




Dawno, dawno temu, żyła sobie szczęśliwa rodzina.

...

Det var en gang en lykkelig familie.



Nigdy się nie kłócili. Pomagali swoim rodzicom w domu i w polu.

...

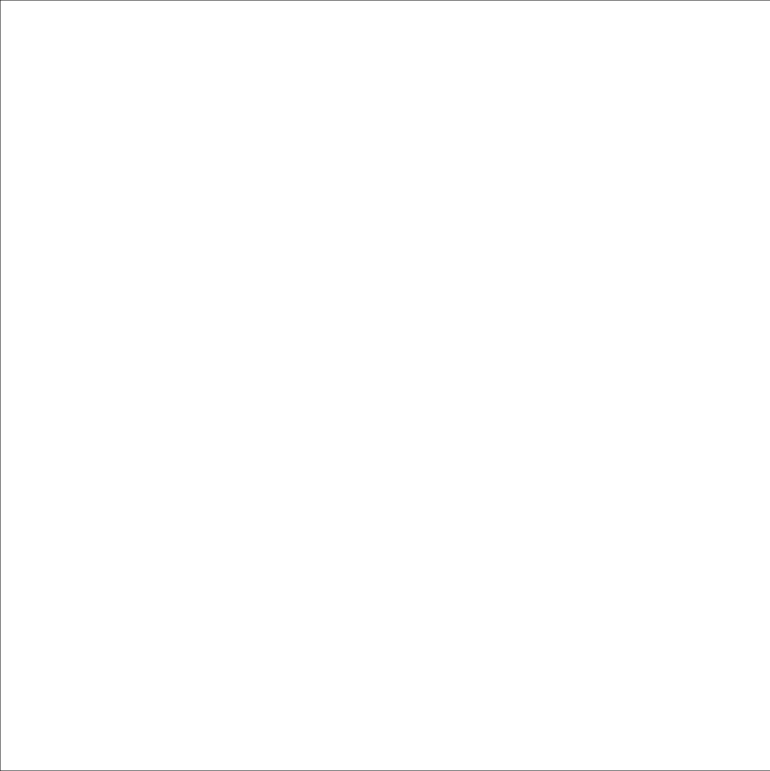
De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine hjemme og i åkeren.



Nie wolno im było jednak zbliżyć się do ognia.

...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.



Byli zrobieni z wosku, więc musieli wykonywać wszystkie prace w nocy.

...

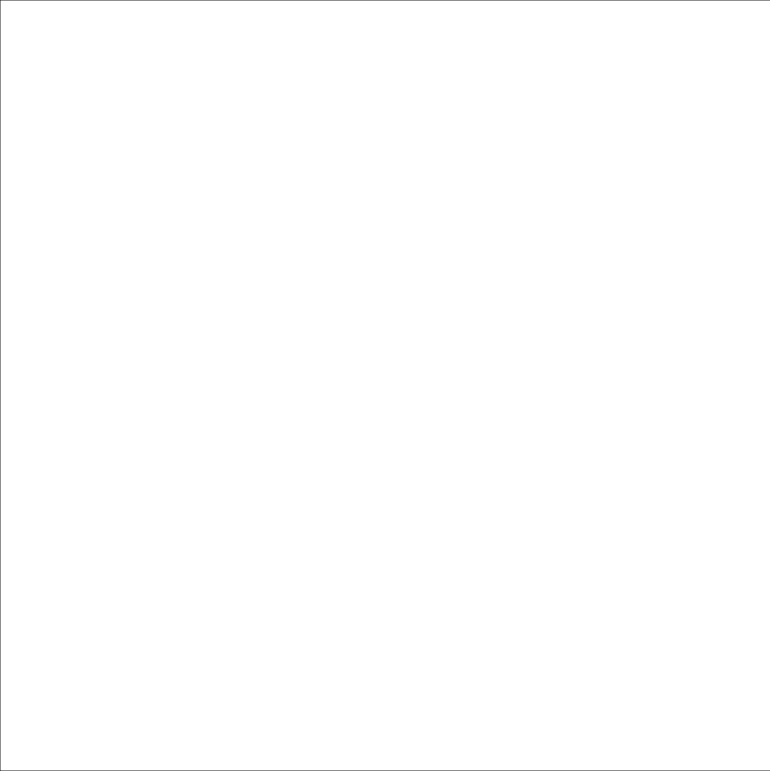
De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de var lagd av voks!



Mimo to, jeden z chłopców bardzo pragnął wyjść na zewnątrz w ciągu dnia.

...

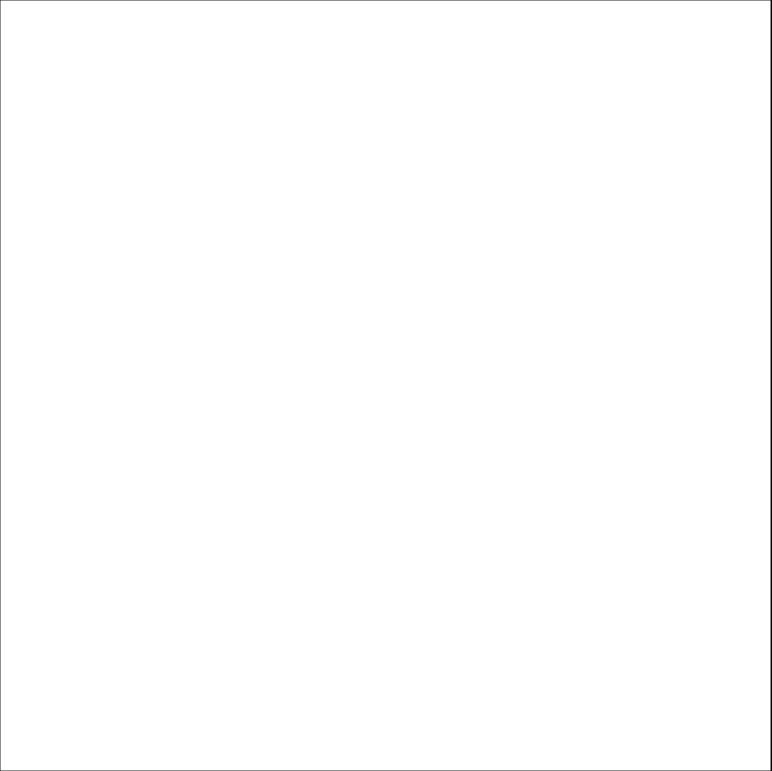
Men én av guttene lengtet etter å gå ut i sollyset.



Pewnego dnia, pragnienie było zbyt silne.  
Jego bracia ostrzegali go...

...

En dag ble lengselen for sterk. Brødrene  
hans advarte ham.

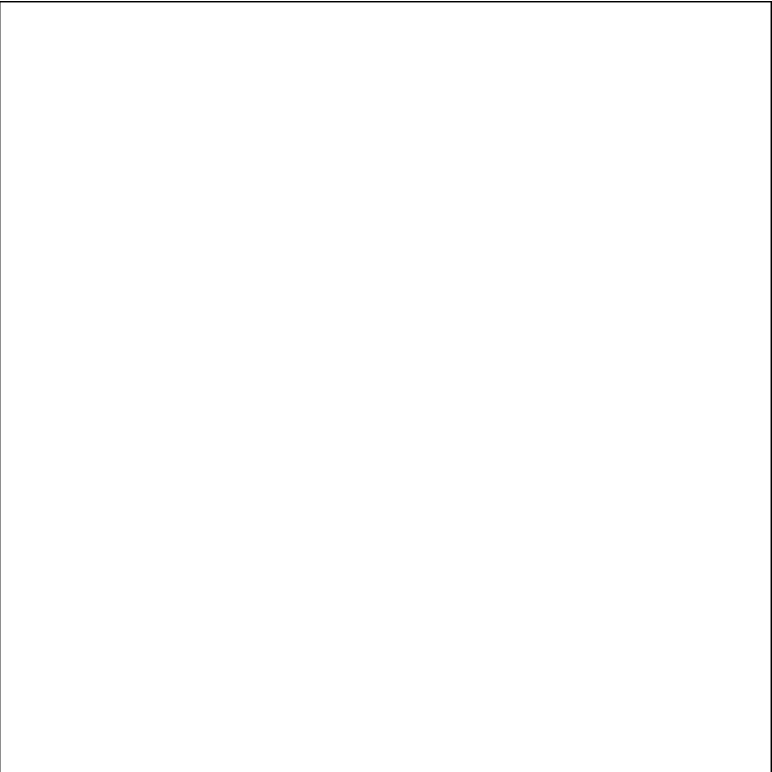


Niestety było już za późno! Chłopiec stopił się w gorącym słońcu.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.





Dzieci z wosku były bardzo poruszone tym,  
co stało się z ich bratem.

...

Voksbarna ble lei seg av å se broren sin  
smelte bort.



Postanowili, że ze stopionego wosku ulepią ptaka.

...

Men de la en plan. De formet en fugl av den smeltede voksklumpen.



Zabrali brata-ptaka, wysoko, na sam szczyt  
góry.

...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et  
høyt fjell.



Gdy wzeszło słońce, ptak odleciał ćwierkając  
w porannym świetle.

...

Og da sola steg, fløy han syngende inn i  
morgenlyset.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

Dzieci z wosku

Voksbarna

Skrevet av: Southern African Folktale

Illustret av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Aleksandra Migorska (pl), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).